



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

أبو ظبي - الإمارات العربية المتحدة

البيانات المالية الموحدة

والتقارير

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 1998



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
أبو ظبي - الإمارات العربية المتحدة

المحتويات

صفحة

	▪ تقرير مجلس الإدارة
1	▪ تقرير مراقبي الحسابات
2	▪ الميزانية العمومية الموحدة كما في 31 ديسمبر 1998
3	▪ بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 1998
4	▪ بيان التغيرات في حقوق المالكين للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 1998
5	▪ بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 1998
14 - 6	▪ إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة



بسم الله الرحمن الرحيم

تقرير مجلس الإدارة

أيها السادة المساهمون ،

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ، ، ،

أنه لمن دواعي سروري أن أخطبكم اليوم في هذا اللقاء الأول على درب الخير والعتاء ، لنستعرض معكم نتائج الفترة من تاريخ التأسيس حتى نهاية 98 للمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق، وبداية نرفع لمقام صاحب السمو الشيخ/ زايد بن سلطان آل نهيان ، رئيس الدولة حفظه الله ، وإلى صاحب السمو الشيخ/ خليفة بن زايد آل نهيان ، ولي العهد نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة حفظه الله ، أسمى آيات الشكر والعرفان على رعايتهما ودعمهما للمؤسسات الوطنية وللمواطنين ، حيث صدر القانون الخاص بالمؤسسة والذي خصص 80% من رأسمالها لموظفي حكومة أبوظبي الذين أمضوا في الخدمة خمسة عشر عاماً والمتقاعدين منهم بحيث لا تزيد رواتبهم عن خمسة آلاف درهم، ودعماً منهم للاقتصاد الوطني . فبفضل هذه الرعاية الكريمة والدعم السخي والمستمر استطعنا خلال السنة الماضية أن نقوم على تأسيس المؤسسة بالأسس القوية والأساليب الحديثة المتبعة في أغلب المؤسسات العالمية المشابهة ، وقد تم الانتهاء من اتباع الفنادق الثلاثة العائدة ملكيتها للمؤسسة لإدارتها ، كما تم خلال السنة الماضية الفوز بإدارة فندق آخر هو فندق المفروق العائدة ملكيته لحكومة أبوظبي.



إن تواجد المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق على الساحة إضافة جيدة لاقتصاد الإمارة ، حيث أنها سوف تخلق نوعاً من التنافس الصحي مع المؤسسات الوطنية الأخرى مما سيؤدي إلى رفع مستوى الجودة في الخدمات، وكذلك العمل مع الآخرين على جذب عدد كبير من السياح لإمارة أبوظبي ، وكما تعلمون فإن أحد أهداف المؤسسة هو ترويج إمارة أبوظبي بالخارج كمنطقة جذب سياحي والذي يجعلها على الخارطة العالمية للسياحة، ونحن نعمل بكل جهد على القيام بهذه المهمة التي أوكلت إلى المؤسسة.

إخواني المساهمين يسرني أن أحيطكم علماً بأن إيرادات تشغيل المؤسسة لسنة 98 قد بلغت 127,002,907 مقارنة بالفترة من 11/12/1996 وحتى 31/12/1997 والتي بلغت 135,122,310 ، ويعزى ذلك إلى إغلاق فندق انتركونتيننتال أبوظبي في سنة 98 لفترة ثلاثة أشهر للقيام بعمل التجديدات لاجتماع مجلس التعاون الخليجي، والذي أدى إلى انخفاض إيرادات المؤسسة في الفترة السابقة، كما بلغت صافي أرباح المؤسسة قبل الإيرادات الاستثنائية 22,733,178 لسنة 98 مقارنة مع 21,988,568 للفترة ما بين 11/12/96 وحتى 31/12/97 ، إلا أن هنالك إيرادات استثنائية يمثل الزيادة في القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات الفنادق الثلاث على تكلفة شراؤهم من قبل المؤسسة في تاريخ تأسيسها وقد بلغ هذا الإيراد 8,508,694 والذي أضيف إلى صافي الأرباح في 31/12/97.

وبالرغم من أن المؤسسة قد أنهت سنتين على تأسيسها فإن وضع المؤسسة النقدي شهد تحسناً ملموساً حيث بلغت حقوق المساهمين 153 مليون درهم في

1998/12/31.




وبالرغم من المصاعب والتحديات التي واجهت المؤسسة خاصة في بداية تأسيسها بالشكل العملي فأنا استطعنا أن نتغلب عليها وأن نثبت وجودنا على الساحة العملية ، فقد عملنا ولا زلنا نعمل على تقديم خدمات مميزة وتطوير خدمات فنادقنا ورفع الكفاءة واستحداث أنشطة أخرى للدخل.

ومن أهدافنا الأساسية التي نسعى إليها تقديم أفضل المستويات في الخدمات المميزة ومواصلة السعي الشديد وراء مجالات جديدة ، وأنا إذ نهيب بدعمكم ورعايتكم لكي نستطيع الوصول إلى الهدف المرجو وننظر إلى العام 99 بحماس أكبر لتوسعة وتقوية عملياتنا وتحقيق أفضل النتائج.

وختاماً أتقدم بالنيابة عن الأخوة أعضاء مجلس الإدارة وبالأصالة عن نفسي بجزيل الشكر لحضوركم ومتابعتمكم المستمرة لنشاط مؤسستكم ، وسمحوا لي أن أتقدم بجزيل الشكر لكافة الدوائر والمؤسسات الحكومية وشبه الحكومية والشركات الخاصة والعامة منها لدعمها ومؤازرتها للمؤسسة في النهوض بمهام تأسيسها وكما أتقدم أيضاً بجزيل الشكر لإدارة المؤسسة والعاملين فيها في مختلف الأقسام والفنادق على جهودهم المتواصلة.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.


عبيد سيف الناصري

رئيس مجلس الإدارة

■ هاتف: ٧٢٢٢٢٤
■ توكس: ٢٢٦٧٢
■ فاكس: ٧٢٢٢٦٨

■ محاسبون قانونيون
صندوق بريد: ١٣٦
الطابق ١١
بناية بنك الاقتصاد الوطني
شارع السلام
أبوظبي - الامارات العربية المتحدة

تقرير مراقبي الحسابات الى حضرات السادة المالكين

لقد دققنا البيانات المالية للمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") المبينة على الصفحات من ٢ الى ١٤. ان اعداد هذه البيانات المالية هي من مسؤولية ادارة المؤسسة وان مسؤوليتنا هي ابداء رأينا حول البيانات المالية استناداً الى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أخطاء مادية. تشمل اجراءات التدقيق على فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والاقصاحات التي تتضمنها البيانات المالية على أساس العينة، ويشتمل التدقيق أيضاً على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة المطبقة من قبل الادارة، وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية. وباعتقادنا أن الاجراءات التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً يمكننا من ابداء رأينا حول البيانات المالية.

في رأينا ان البيانات المالية تعبر بصورة صحيحة وعادلة عن المركز المالي للمؤسسة كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٨ وعن نتائج أعمالها والتغيرات في حقوق المالكين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية.

إرنست ويونغ

٢١ مارس ١٩٩٩

أبوظبي

١٩٩٧	١٩٩٨	ايضاح	
درهم	درهم		
			الموجودات المستخدمة
٣٣٠,١٦٢,٧٨٣	٣١٢,٧٦٧,١٣٥	٣	انقارات والآلات والمعدات
٩,٣٨٠,٨٠٧	١٠,٥٦٣,٨٣٠	٤	الموجودات المتداولة
٥٦,٢٥٠,٣٦٥	٣٨,٣٦١,٥٦٥	٥	انبضاعة
٦٨,٩٦٤,٢٩٦	١٨٣,٧١٣,٧٤٧		انمدنيون والمصاريف المدفوعة مقدما
			الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق
<u>١٣٤,٥٩٥,٤٦٨</u>	<u>٢٣٢,٦٣٩,١٤٢</u>		
١٨,٨٧٣,٩٣٣	٣٦,٨٦٩,١٢٠	٦	المطلوبات المتداولة
-	١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٥	الدائنون والمبالغ المستحقة الدفع
<u>١٨,٨٧٣,٩٣٣</u>	<u>٤٦,٨٦٩,١٢٠</u>		ارباح مقترح توزيعها
<u>١١٥,٧٢١,٥٣٥</u>	<u>١٨٥,٧٧٠,٠٢٢</u>		صافي الموجودات المتداولة
<u><u>٤٤٥,٨٨٤,٣١٨</u></u>	<u><u>٤٩٨,٥٣٧,١٥٧</u></u>		
			الأموال الموظفة
٦٠,٦٦٧,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٧	حقوق المالكين
٣٠,٤٩٧,٢٦٢	٤٣,٢٣٠,٤٤٠		رأس المال
			الأرباح غير الموزعة
٩١,١٦٤,٢٦٢	١٤٣,٢٣٠,٤٤٠		
٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٩	المطلوبات غير المتداولة
٤,٧٢٠,٠٥٦	٥,٣٠٦,٧١٧		القرض لأجل
			مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
<u><u>٤٤٥,٨٨٤,٣١٨</u></u>	<u><u>٤٩٨,٥٣٧,١٥٧</u></u>		

جاسم احمد المريخي
المدير العام

عبيد سيف الناصري
رئيس مجلس الادارة

تشكل الايضاحات المرفقة من ١ الى ١٨ جزءاً من هذه البيانات المالية.

الفترة من	السنة المنتهية في	ايضاح	درهم	درهم	
١٩٩٦/١٢/١١	٣١ ديسمبر ١٩٩٨ حتى ١٩٩٧/١٢/٣١				
١٣٥,١٢٢,٣١٠	١٢٧,٠٠٢,٩٠٣	١٢			ايرادات التشغيل
٥٥,٧٧٧,٩٥٨	٥٤,٦٢٥,٥٣٥	١٢			مصاريف التشغيل المباشرة
<u>٧٩,٣٤٤,٣٥٢</u>	<u>٧٢,٣٧٧,٣٦٨</u>	١٢			الربح الاجمالي
١,٤٢٣,٩٣١	٨,٣٠٤,٣٥٩	١٣			الايرادات الأخرى
<u>٨٠,٧٦٨,٢٨٣</u>	<u>٨٠,٦٨١,٧٢٧</u>				
٢٥,٢٦٤,٣٣٤	٢٥,٨٦٧,٦٨٢	١٤			المصاريف الأخرى
٢٤,٩٢٩,٢٨٢	٢٤,٦٥٢,٥٠٦	٣			عمومية وادارية
٧,٢٣٣,٠٧٠	٦,٨٢٣,١٥٥				استهلاك
١,٣٥٣,٠٢٩	٦٠٥,٢٠٦				أتعاب ادارة واسترداد تكلفة النظام
					اتعاب إشراف
<u>٥٨,٧٧٩,٧١٥</u>	<u>٥٧,٩٤٨,٥٤٩</u>				
٢١,٩٨٨,٥٦٨	٢٢,٧٣٣,١٧٨				صافي ارباح السنة قبل الايرادات الاستثنائية
٨,٥٠٨,٦٩٤	-	١٦			الايرادات الاستثنائية
<u>٣٠,٤٩٧,٢٦٢</u>	<u>٢٢,٧٣٣,١٧٨</u>				صافي ارباح السنة

تشكل الايضاحات المرفقة من ١ الى ١٨ جزءاً من هذه البيانات المالية.

بيان التغيرات في حقوق المالكين
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٨

المجموع درهم	الارباح غير الموزعة درهم	راس المال درهم	
٦٠,٦٦٧,٠٠٠	-	٦٠,٦٦٧,٠٠٠	اصدار راس المال
٣٠,٤٩٧,٢٦٢	٣٠,٤٩٧,٢٦٢	-	صافي ارباح الفترة
٩١,١٦٤,٢٦٢	٣٠,٤٩٧,٢٦٢	٦٠,٦٦٧,٠٠٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧
٣٩,٣٣٣,٠٠٠	-	٣٩,٣٣٣,٠٠٠	أصدار راس المال
٢٢,٧٣٣,١٧٨	٢٢,٧٣٣,١٧٨	-	صافي ارباح سنة ١٩٩٨
(١٠,٠٠٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	ارباح مقترح توزيعها
<u>١٤٣,٢٣٠,٤٤٠</u>	<u>٤٣,٢٣٠,٤٤٠</u>	<u>١٠٠,٠٠٠,٠٠٠</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر ١٩٩٨

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٨ جزءاً من هذه البيانات المالية.

الفترة من
السنة المنتهية في ١١/١٢/١٩٩٦
٣١ ديسمبر ١٩٩٨ حتى ٣١/١٢/١٩٩٧
درهم درهم

الأنشطة التشغيلية

٣٠,٤٩٧,٢٦٢	٢٢,٧٣٣,١٧٨
٢٤,٩٢٩,٢٨٢	٢٤,٦٥٢,٥٠٦
٤,٧٢٠,٠٥٦	٥٨٦,٦٦١
(٥٢٥,١٧٠)	(٧,٣٥٩,٧٢٦)
(٨,٥٠٨,٦٩٤)	-
٥١,١١٢,٧٣٦	٤٠,٦١٢,٦١٩
(٩,٣٨٠,٨٠٧)	(١,١٨٣,٠٢٣)
(٥٦,٢٥٠,٣٦٥)	١٧,٨٨٨,٨٠٠
١٨,٨٧٣,٩٣٣	١٧,٩٩٥,١٨٧
٤,٣٥٥,٤٩٧	٧٥,٣١٣,٥٨٣

صافي أرباح السنة

التعديلات للبند التالي :

الاستهلاك

صافي الحركة في مخصص نهاية الخدمة للموظفين

إيرادات الفوائد

إيرادات استثنائية

أرباح التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل

الزيادة في البضاعة

النقص (الزيادة) في المدينين والمصاريف المدفوعة مقدما

الزيادة في الدائنين والمبالغ المستحقة الدفع

صافي النقد من الأنشطة التشغيلية

الأنشطة الاستثمارية

(٣٥٥,٠٩٢,٠٦٥)	(٧,٢٥٦,٨٥٨)
٥٢٥,١٧٠	٧,٣٥٩,٧٢٦
٨,٥٠٨,٦٩٤	-
(٣٤٦,٠٥٨,٢٠١)	١٠٢,٨٦٨

شراء عقارات وآلات ومعدات

إيرادات الفوائد

إيرادات إستثنائية

صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية

الأنشطة التمويلية

٦٠,٦٦٧,٠٠٠	٣٩,٣٣٣,٠٠٠
٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠	-
٤١٠,٦٦٧,٠٠٠	٣٩,٣٣٣,٠٠٠
٦٨,٩٦٤,٢٩٦	١١٤,٧٤٩,٤٥١
-	٦٨,٩٦٤,٢٩٦
٦٨,٩٦٤,٢٩٦	١٨٣,٧١٣,٧٤٧

إصدار رأس المال

قرض لأجل تم استلامه

صافي النقد من الأنشطة التمويلية

الزيادة في النقدية وشبه النقدية

النقدية وشبه النقدية في ١ يناير ١٩٩٨ / ١١ ديسمبر ١٩٩٦

النقدية وشبه النقدية في ٣١ ديسمبر

النشاط

تأسست المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦ وفقاً لقانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦، للتملك والاستثمار في الفنادق ومجمعات الاستجمام والاعمال المشابهة. كما هو مبين في القانون، فلقد قامت المؤسسة عند تأسيسها بشراء فندق انتركونتيننتال أبوظبي، وفندق انتركونتيننتال العين، وفندق شاطئ الظفرة من حكومة ابوظبي، ومقر جميع هذه الفنادق هو إمارة أبوظبي. وبناءً على ذلك فإن الفنادق الثلاثة تعمل كأقسام ضمن المؤسسة. إضافة إلى ذلك تقوم المؤسسة بإدارة فندق مقره ابوظبي لمصلحة حكومة ابوظبي.

تتلخص أنشطة الفنادق المملوكة من قبل المؤسسة بما يلي:

فندق انتركونتيننتال أبوظبي

تقوم شركة فنادق انتركونتيننتال بإدارة الفندق بموجب اتفاقية التشغيل والادارة بتاريخ ٧ يناير ١٩٧٥ (وتعدلاته) لفترة ٢٠ سنة تبدأ من ٣١ ديسمبر ١٩٨٠.

فندق انتركونتيننتال العين

تقوم شركة فنادق انتركونتيننتال بإدارة الفندق بموجب اتفاقية التشغيل والادارة بتاريخ ٢٦ يناير ١٩٧٥ (وتعدلاته) لفترة ٢٠ سنة تبدأ من ٣١ ديسمبر ١٩٨٢.

فندق شاطئ الظفرة

تقوم المؤسسة بإدارة هذا الفندق، حيث انه كان يدار سابقاً من قبل شركة محلية.

السياسات المحاسبية الهامة

أعدت البيانات المالية وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية وقد تم اتباع السياسات المحاسبية الهامة التالية:

(أ) العرف المحاسبي

تعد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية.

(ب) العقارات والآلات والمعدات

يتم قيد العقارات والآلات والمعدات في السجلات المحاسبية بسعر التكلفة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ج) الاستهلاك

يحتسب الاستهلاك على جميع العقارات والآلات والمعدات، باستثناء الاراضي المملوكة، وفقاً لمعدلات يتم احتسابها لشطب التكلفة، ناقصا المبالغ الممكن تحصيلها على اساس الاسعار السائدة في تاريخ الحيازة لكل اصل، على مدى أعمارها الانتاجية المتوقعة. لا يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة الى قيمها الحالية لتحديد المبالغ الممكن تحصيلها لبنود العقارات والآلات والمعدات.

(د) الشهرة السلبية

تعتبر الزيادة في القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات الفنادق الثلاثة، فندق انتركونتيننتال ابوظبي وفندق انتركونتيننتال العين وفندق شاطيء الظفرة، على تكلفة الشراء من قبل المؤسسة كشهرة سلبية وتدرج في بيان الدخل في سنة الشراء.

(هـ) البضاعة

تظهر البضاعة بسعر التكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها، أيهما أقل بعد تكوين مخصص لأي بضاعة متقدمة أو بطيئة الحركة. تمثل التكاليف جميع المصاريف المتكبدة على كل منتج حتى وصوله الى موقعه أو شكله الحالي باستخدام طريقة المتوسط المرجح باستثناء البضاعة في فندق شاطيء الظفرة والتي تحدد باستخدام طريقة الوارد اولا صادر اولا.

(و) المدينةون

يدرج المدينةون بعد خصم المخصص لأي مبالغ مشكوك في تحصيلها.

(ز) النقدية وشبه النقدية

تشتمل النقدية وشبه النقدية على النقد في الصندوق والارصدة لدى البنوك .

(ح) الدائنون والمبالغ مستحقة الدفع

يتم قيد المطلوبات عن المبالغ التي سيتم دفعها في المستقبل لقاء بضائع او خدمات تم الحصول عليها، سواء تم استلام فواتير لها من الموردين ام لا.

(ط) القرض الآجل

يتم ادراج القرض الآجل للمؤسسة في الميزانية العمومية بقيمته الاصلية. سيتم البدء باحتساب الفوائد على القرض بعد انتهاء فترة السماح والتي تمتد على ثلاث سنوات ابتداء من ١١ ديسمبر ١٩٩٦.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ي) مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المؤسسة بتكوين مخصص مكافأة نهاية خدمة للموظفين وفقاً لمتطلبات قانون العمل لدولة الامارات العربية المتحدة محتسب على اساس رواتب الموظفين وفترة خدماتهم. تقوم المؤسسة بدفع هذه المكافآت الى الموظفين عند انتهاء خدماتهم لدى المؤسسة. وبناءاً على ذلك لا تتوقع المؤسسة دفع مستحقات مكافأة نهاية الخدمة للموظفين في المستقبل القريب.

(ك) الايرادات

تمثل الايرادات قيمة الفواتير التي اصدرتها المؤسسة عن الخدمات والبضائع المقدمة خلال السنة.

(ل) العملات الأجنبية

يجري قيد المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف التقريبية السائدة وقت اجراء المعاملات. كما تحول الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية. تدرج جميع الفروقات الناتجة عن عمليات التحويل ضمن نتائج السنة.

(م) الأدوات المالية

تتكون الأدوات المالية من المدنين وحسابات البنك والنقد في الصندوق والدائنين وبعض الموجودات والمطلوبات الاخرى. ان القيمة العادلة لهذه الادوات مبنية على قيمها العادلة المقدرة.

٣ العقارات والآلات والمعدات

ان الأعمار الانتاجية المقدرة للعقارات والآلات والمعدات لغرض احتساب الاستهلاك هي كما يلي :

٢٠ - ٢٥ سنة	مباني مملوكة
٥ سنوات	أثاث ومفروشات
٧ سنوات	آلات كهربائية وميكانيكية
٤ سنوات	سيارات

أعمال رأسمالية		سيارات	آلات كهربائية وميكانيكية	اثاث ومفروشات	اراضي ومباني مملوكة	
الإجمالي	قيد التنفيذ					
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	
٣٥٥,٠٩٢,٠٦٥	-	١٣٣,٠٠٠	١,٥٦٠,٢٤٦	٥٩,٣٩٨,٨١٩	٢٩٤,٠٠٠,٠٠٠	التكلفة:
٧,٢٥٦,٨٥٨	١,٨٤٣,٦٤٢	٥٣٣,٥٠٠	١,٣٥٦,٣٤٥	٣,٥٢٣,٣٧١	-	في ١ يناير ١٩٩٨
٣٦٢,٣٤٨,٩٢٣	١,٨٤٣,٦٤٢	٦٦٦,٥٠٠	٢,٩١٦,٥٩١	٦٢,٩٢٢,١٩٠	٢٩٤,٠٠٠,٠٠٠	في ٣١ ديسمبر ١٩٩٨
٢٤,٩٢٩,٢٨٢	-	٩,٦٨٨	٧٦,٩١٢	١٢,١٢٠,٥٤٥	١٢,٧٢٢,١٣٧	الاستهلاك:
٢٤,٦٥٢,٥٠٦	-	١٠٦,٥٢١	٢٦٩,٥٧٠	١٢,٢٤٦,٤١٥	١٢,٠٣٠,٠٠٠	في ١ يناير ١٩٩٨
٤٩,٥٨١,٧٨٨	-	١١٦,٢٠٩	٣٤٦,٤٨٢	٢٤,٣٦٦,٩٦٠	٢٤,٧٥٢,١٣٧	في ٣١ ديسمبر ١٩٩٨
٣١٢,٧٦٧,١٣٥	١,٨٤٣,٦٤٢	٥٥٠,٢٩١	٢,٥٧٠,١٠٩	٣٨,٥٥٥,٢٣٠	٢٦٩,٢٤٧,٨٦٣	صافي القيمة الدفترية
=====	=====	=====	=====	=====	=====	في ٣١ ديسمبر ١٩٩٨
٣٣٠,١٦٢,٧٨٣	-	١٢٣,٣١٢	١,٤٨٣,٣٣٤	٤٧,٢٧٨,٢٧٤	٢٨١,٢٧٧,٨٦٣	صافي القيمة الدفترية
=====	=====	=====	=====	=====	=====	في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧

البضاعة		١٩٩٧	١٩٩٨
		درهم	درهم
مواد تشغيلية وهندسية طعام ومشروبات		٨,٠٧٠,٥٧١	٩,١٠٨,٢٤٠
		١,٣١٠,٢٣٦	١,٤٥٥,٥٩٠
		<u>٩,٣٨٠,٨٠٧</u>	<u>١٠,٥٦٣,٨٣٠</u>

بلغت قيمة البضاعة المدرجة بصافي القيمة الممكن تحقيقها ٤,٧٩٧,٩٢٣ درهم (١٩٩٧: ٤,٨٨٣,١٨٣ درهم).

المدينون والمصاريف المدفوعة مقدماً		١٩٩٧	١٩٩٨
		درهم	درهم
مدينون تجاريون واوراق قبض مبالغ مستحقة من اطراف ذات علاقة (ايضاح ١١) مدينون آخرون مصاريف مدفوعة مقدماً		١٨,٦٣٨,٨٩٥	٣٢,٦٨٦,٥٣٦
		٣٤,٠٨٧,٢٥٩	١٣٤,٧٥٧
		١,١٤٣,٣٣٦	٣,٤٠٥,٥٧١
		٢,٣٨٠,٨٧٥	٢,١٣٤,٧٠١
		<u>٥٦,٢٥٠,٣٦٥</u>	<u>٣٨,٣٦١,٥٦٥</u>

تقوم المؤسسة بتقديم خدماتها وبيع منتجاتها الى عدد كبير من العملاء. حيث ان رصيد المدينون التجاريون يدرج بعد خصم مخصص الديون المشكوك في تحصيلها وهي قصيرة الاجل في طبيعتها، فإن قيمتها العادلة تقارب القيمة المدرجة بها في هذه البيانات.

تنص سياسة البيع الاجل للمؤسسة على ان يتم دفع المبالغ خلال فترة ٣٠ يوم من تاريخ البيع.

٦ الدائنون والمبالغ المستحقة الدفع	
١٩٩٧	١٩٩٨
درهم	درهم
٩,٧٩٧,٧١٨	٧,٥٠٦,٤٢٢
-	١٨,٩٤٢,٩٩٢
٩,٠٧٦,٢١٥	٧,٨٨٤,٣٦٨
-	٢,٥٣٥,٣٣٨
<u>١٨,٨٧٣,٩٣٣</u>	<u>٣٦,٨٦٩,١٢٠</u>

الدائنون التجاريون
مبالغ مستحقة الى اطراف ذات علاقة (ايضاح ١١)
دائنون آخرون
مطلوبات مستحقة

يتم عادة تسديد الحسابات الدائنة التجارية خلال فترة ٦٠ يوم من تاريخ الشراء.

٧ رأس المال			
المصدر والمدفع بالكامل ١٩٩٧	المصرح به ١٩٩٧	المصدر والمدفع بالكامل ١٩٩٨	المصرح به ١٩٩٨
درهم	درهم	درهم	درهم
٦٠,٦٦٧,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠
<u>٦٠,٦٦٧,٠٠٠</u>	<u>١٠٠,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٠٠,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٠٠,٠٠٠,٠٠٠</u>

حصص (قيمة كل حصة
١٠٠ درهم)

وفقاً للقانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦ وللنظام الاساسي للمؤسسة، تم تحديد رأس مال المؤسسة بمئة مليون درهم يتكون من مليون حصة بقيمة ١٠٠ درهم للحصة الواحدة.

٨ الاحتياطي القانوني

وفقاً للقانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦ وللنظام الاساسي للمؤسسة يقنطع سنويا ١٠% من صافي أرباح المؤسسة لتكوين الاحتياطي القانوني، ولا يبدأ هذا الاقتطاع إلا بعد مرور خمس سنوات على تأسيس المؤسسة. ويتم وقف الاقتطاع متى بلغ الاحتياطي نصف رأس المال.

لا يجوز توزيع الاحتياطي على حملة الحصص، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع في توزيع أرباح على حملة الحصص وذلك في السنوات التي لا تحقق فيها المؤسسة أرباحاً صافية تكفي لتوزيع النسبة المقترحة لهم من قبل مجلس الإدارة.

٩ القرض لأجل

وفقا للمادة رقم ٤ من القانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦، قامت حكومة ابوظبي بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦ ببيع ثلاثة فنادق وهي، فندق انتركونتيننتال أبوظبي وفندق انتركونتيننتال العين وفندق شاطيء الظفرة الى المؤسسة بمبلغ ٣٥٠ مليون درهم. لقد منحت حكومة ابوظبي قيمة البيع البالغة ٣٥٠ مليون درهم كقرض أجل حيث يتم سداد القرض خلال ٢٠ سنة على ان يبدأ السداد بعد خمس سنوات من ١١ ديسمبر ١٩٩٦ وهو تاريخ تحرير الاتفاقية. يتحمل القرض فائدة بمعدل ٢% سنوياً تحتسب بعد فترة سماح قدرها ثلاث سنوات من تاريخ تحرير الاتفاقية.

نتيجة لما ذكر اعلاه، لم تتضمن البيانات المالية اية مصاريف فوائد على القرض الأجل كما أن القيمة الاجمالية للقرض البالغة ٣٥٠ مليون درهم قد أدرجت ضمن المطلوبات غير المتداولة.

١٠ القيمة العادلة للادوات المالية

باستثناء القرض الطويل الأجل، فإن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للمؤسسة لا تختلف بصورة مادية عن القيمة المدرجة بها في البيانات المالية بتاريخ الميزانية العمومية.

١١ المعاملات مع الاطراف ذات العلاقة

ان هذه المعاملات هي مع اطراف ذات علاقة مثل المالكين والادارة العليا للمؤسسة والشركات التي يكونون فيها المالكين الرئيسيين والشركات التي تدير الفنادق. يتم اعتماد اسعار وشروط هذه المعاملات من قبل الادارة العليا للمؤسسة.

ان المعاملات مع الاطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان الدخل هي كالتالي:

الفترة من	السنة المنتهية في	
١٩٩٦/١٢/١١	٣١ ديسمبر ١٩٩٨	حتى ١٩٩٧/١٢/٣١
درهم	درهم	درهم
٣٩٦,٤٨٢	٥٧,٧٥٨	
٧,٢٦٦,٩١٨	٥,١٣٤,٠٠٧	
٤,١٨٠,٩٦٨	٣,٦٦٢,٣٩٥	
٣,٠٥٢,١٠٢	٣,١٦٠,٧٦٠	
١,٣٥٣,٠٢٩	٦٠٥,٢٠٦	
		ايرادات التشغيل
		المشتريات
		أتعاب الادارة
		استرداد تكلفة النظام
		أتعاب إشراف
		معاملات اخرى:
٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠	-	شراء عقارات ومباني وآلات
٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠	-	قرض طويل الأجل

قامت حكومة ابوظبي باجراء بعض اعمال الاصلاحات والتحسينات الداخلية والخارجية للفنادق من دون تحميل تكلفة هذه الاعمال على المؤسسة. لم تتمكن الادارة من تحديد قيمة هذه الخدمات وبالتالي فإنها لم تدرج في البيانات المالية.

ان المبالغ المستحقة من والى الاطراف ذات العلاقة مبينة في الايضاحين ٥ و ٦ على التوالي.

الفترة من		السنة المنتهية في	الربح الاجمالي	١٢
١٩٩٦/١٢/١١	١٩٩٧/١٢/٣١			
حتى	١٩٩٨/١٢/٣١	درهم	درهم	
٥٢,٩٤٢,٧٥٢	٤٧,٩٣٥,٧٠٣			ايرادات التشغيل:
٦٧,٨٩١,٣٦٢	٦٦,٠٧٨,٤٢٠			غرف
١٤,٢٨٨,١٩٦	١٢,٩٨٨,٧٨٠			طعام ومشروبات
				أخرى
<u>١٣٥,١٢٢,٣١٠</u>	<u>١٢٧,٠٠٢,٩٠٣</u>			
				مصاريف التشغيل المباشرة:
١٠,٤٦٩,٧٨٨	١٠,٤٢٢,٣٠٢			غرف
٤٠,٠٥٧,٦٠٨	٣٩,٠٨٣,٣٦٢			طعام ومشروبات
٥,٢٥٠,٥٦٢	٥,١١٩,٨٧١			أخرى
<u>٥٥,٧٧٧,٩٥٨</u>	<u>٥٤,٦٢٥,٥٣٥</u>			
<u>٧٩,٣٤٤,٣٥٢</u>	<u>٧٢,٣٧٧,٣٦٨</u>			الربح الاجمالي

يتضمن بند مصاريف التشغيل المباشرة مبلغ ٢٢,٧٣٤,٣٠٧ درهم (١٩٩٧: ٢١,٤٤٠,٩٤٤ درهم) يتعلق برواتب ومصاريف متعلقة بالموظفين.

الفترة من		السنة المنتهية في	الإيرادات الأخرى	١٣
١٩٩٦/١٢/١١	١٩٩٧/١٢/٣١			
حتى	١٩٩٨/١٢/٣١	درهم	درهم	
٨٠٤,٥٩٦	٧٦٩,٤٤٠			ايرادات تأجير
٥٢٥,١٧٠	٧,٣٥٩,٧٢٦			ايرادات الفوائد
٩٤,١٦٥	١٧٥,١٩٣			ايرادات مختلفة
<u>١,٤٢٣,٩٣١</u>	<u>٨,٣٠٤,٣٥٩</u>			

الفترة من	السنة المنتهية في	المصاريف الادارية والعمومية
١٩٩٦/١٢/١١	١٩٩٨/١٢/٣١	
حتى ١٩٩٧/١٢/٣١	١٩٩٨/١٢/٣١	
درهم	درهم	
-	٧٤٠,٠٠٠	مكافأة أعضاء مجلس الادارة
٩,٤٩٤,٤٣١	١١,٣٢٨,٨٧٩	رواتب وتكاليف خاصة بالموظفين
١٢,٢٠٦,٩٥١	١١,٨٤٤,١٤٨	مصاريف اخرى
٣,٥٦٢,٩٥٢	١,٩٥٤,٦٥٥	تكاليف الطاقة
<u>٢٥,٢٦٤,٣٣٤</u>	<u>٢٥,٨٦٧,٦٨٢</u>	
-----	-----	

كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٨ كان عدد الموظفين ٧٦٦ موظف (١٩٩٧: ٧٤٧).

١٥ ارباح مقترح توزيعها

اقترح مجلس الادارة توزيع ارباح بنسبة ١٠% (١٩٩٧: لا شيء) بقيمة ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم خاضعة لموافقة المالكين.

١٦ الإيرادات الاستثنائية

تمثل هذه الإيرادات الزيادة في القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات الفنادق الثلاث، انتركوتيننتال أبوظبي وانتركوتيننتال العين وشاطيء الظفرة، على تكلفة شراءهم من قبل المؤسسة في تاريخ تأسيس المؤسسة.

١٧ التزامات رأسمالية

اعتمد مجلس الإدارة التزامات رأسمالية مستقبلية بقيمة ٥٧٤,٩٠٠ درهم (١٩٩٧: لا شيء).

١٨ المطلوبات الطارئة

اصدرت المؤسسة كفالات بنكية بقيمة ١١٠,٠٠٠ درهم (١٩٩٧: ٦٠,٠٠٠ درهم) وذلك ضمن سياق الاعمال الاعتيادية.